

## ES TERMOSTATO CABLE A COLOR AIRZONE BLUEFACE

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de un módulo de control. Disponible en blanco y negro.

Funcionalidades:

- 6 idiomas disponibles (español, inglés, francés, italiano, alemán y portugués).
- Control de temperatura, modo de funcionamiento (termostato maestro) y velocidad del sistema (depende del tipo de instalación).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Control de etapas de configuración (aire, radiante o combinado).
- Función Eco-Adapt y Sleep.
- Programaciones horarias de temperatura y modo.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.
- Información climática y del consumo de la máquina (opcional).

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## EN AIRZONE BLUEFACE COLOR THERMOSTAT WIRED

Color graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by control module. Finished in steel and glass. Available in white or black.

Features:

- Available in Spanish, English, French, Italian, German and Portuguese.
- Control of temperature, operation mode (Master thermostat) and system speed (depends on the type of installation).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Configuration stages control (air, radiant or combined).
- Eco-Adapt saving and Sleep function.
- Temperature and mode time schedules.
- Remote access to other zones of the system.
- Weather forecast and AC unit consumption (optional).

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## PT TERMOSTATO CABO A CORES AIRZONE BLUEFACE

Interface gráfica colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através de um módulo de controle. Disponível em branco e preto.

Funcionalidades:

- 6 idiomas (espanhol, inglês, francês, italiano, alemão e português).
- Controlo de temperatura, modo de funcionamento (termostato mestre) e velocidade do sistema (depende do tipo de instalação).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Controlo de etapas de configuração (ar, radiante ou combinado).
- Função Eco-Adapt e função Sleep.
- Programações horárias de temperatura e modo.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.
- Informação climática e do consumo da máquina (opcional).

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### (EN) TECHNICAL SPECS

### (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo                           |   |
|---|---|
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação                                       | Vdc   |
| V max   | 12 V  |
| I max   | 123 mA  |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em Stand-by   | 0,876 mW  |
| Conexión y comunicaciones / Connection and communications / Conexão e comunicação                       |   |
| Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo  | Trenzado y apantallado<br>Shielded twisted pair<br>Trançado e blindado                      |
| Hilos de comunicación / Communication wires / Fios de comunicação                                       | 2 x 0,22 mm <sup>2</sup>  |
| Hilos de alimentación / Power supply wires / Fios de alimentação  | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>   |
| Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima  | 40 m  |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação                              |   |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento  | - 20 ... 70 °C  |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento  | 0 ... 50 °C   |
| Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento  | 5 ... 90 %<br>(sin condensación)<br>(non-condensing)<br>(sem condensação)                   |
| Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência | 15 ... 30 °C  |
| Precisión de lectura / Reading accuracy / Precisão de leitura   | ± 0,1 °C  |
| Precisión de representación / Display accuracy / Precisão de representação                              | ± 0,1 °C  |
| Humedad relativa / Relative humidity / Humidade relativa  | ± 4 %   |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos  |   |
| Montaje / Assembly / Montagem   | En superficie mediante soporte<br>Surface through support<br>Em superfície mediante suporte |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção   | IP 30   |
| Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda   | Airzone_NTC_10K   |
| Peso / Weight / Peso  | 198 g   |



## AZDI6BLUEFACEC [B/N]



## FR THERMOSTAT IBPRO32 COULEUR AIRZONE BLUEFACE FILAIRE

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers d'un module de contrôle. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités:

- 6 langues disponibles (français, espagnol, anglais, italien, allemand et portugais).
- Contrôle de la température, du mode de fonctionnement (thermostat principal) et de la vitesse de ventilation du système (en fonction du type d'installation).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Contrôle des étapes de configuration (air, rayonnant ou combiné).
- Fonction Eco-Adapt et Sleep.
- Programmations horaires de température et de mode de fonctionnement.
- Accès à distance à d'autres zones du système.
- Informations climatiques et de consommation de l'unité (optionnelles).

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)

## IT TERMOSTATO COLORI AIRZONE BLUEFACE A CAVO

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone, comunicazione tramite cavo. Alimentato tramite il modulo di controllo. Disponibile nei colori bianco e nero.

Funzionalità:

- 6 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese, italiano, tedesco e portoghese).
- Controllo della temperatura, del modo di funzionamento (termostato maestro) e velocità di ventilazione (dipende dal tipo di installazione).
- Lettura della temperatura e della umidità relativa in ambiente.
- Controllo della tipologia di impianto (aria, radiante, combinato).
- Funzione Eco-Adapt e Sleep.
- Programmazione oraria di temperatura e modo.
- Accesso e controllo remoto alle altre zone del sistema.
- Informazioni meteorologiche e di consumo della macchina (opzionale).

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)

## DE KABEL-FARB THERMOSTAT AIRZONE BLUEFACE

Farbgrafikschnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Kontrolmodul. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionen:

- Verfügbar in 6 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch, Portugiesisch).
- Temperatursteuerung, Funktionsart (Masterthermostat) und Systemgeschwindigkeit (je nach Installationsart).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Steuerung der Konfigurationsstufen (Luft, Strahler oder kombiniert).
- Eco-Adapt-Funktion und sleep-Funktion.
- Zeitprogrammierung von Temperatur und Betriebsart.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.
- Info über Klima und Verbrauch der Maschine (optional).

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

### (DE) TECHNISCHE DATEN

| Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch              |   |
|---|---|
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart  | Vdc   |
| V max   | 12 V  |
| I max   | 123 mA  |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme                               | 0,876 mW  |
| Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione / Anschluss und Verbindungen             |   |
| Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp   | Torsadé et blindé<br>Trecciato e schermato<br>Umflochten und abgeschirmt                            |
| Fils de communications / Poli di comunicazione / Kommunikationsleitung                              | 2 x 0,22 mm <sup>2</sup>  |
| Fils d'alimentation / Poli di alimentazione / Versorgungsleitung                                    | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>   |
| Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand   | 40 m  |
| Températures opératives / Temperature operative / Betriebstemperaturen                              |   |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung   | - 20 ... 70 °C  |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb   | 0 ... 50 °C   |
| Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit | 5 ... 90 %<br>(sans condensation)<br>(senza condensazione)<br>(nicht-kondensierend)                 |
| Plage de température de consigne / Rango di temperature impostabile / Solltemperaturbereich         | 15 ... 30 °C  |
| Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit                                    | ± 0,1 °C  |
| Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione / Angabegenauigkeit                          | ± 0,1 °C  |
| Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit                                    | ± 4 %   |
| Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte  |   |
| Montage / Montaggio / Montage   | En surface au moyen d'un support<br>In superficie mediante supporto<br>Oberfläche mittels Halterung |
| Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse  | IP 30   |
| Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp   | Airzone_NTC_10K   |
| Poids / Peso / Gewicht  | 198 g   |





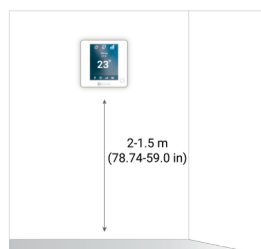
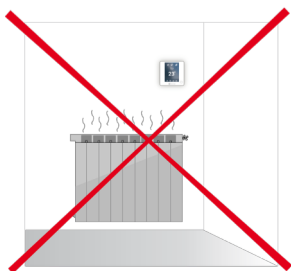
(ES) FUNCIONALIDADES  
(EN) FUNCTIONALITIES  
(PT) FUNCIONALIDADES

| Nº | Significado / Meaning / Significado   |
|----|---|
| 1  | On / Off (zona / zone / zona)   |
| 2  | Menú configuración de zona / Zone settings menu / Menu de configuração da zona          |
| 3  | Datos de consumo del sistema / System consumption data / Dados de consumo do sistema    |
| 4  | Menú de programaciones horarias / Time schedules menu / Menu de programações horárias   |
| 5  | Vuelve a la pantalla principal / Return to the main screen / Volta à tela principal     |
| 6  | Humedad relativa de zona / Room relative humidity / Humidade relativa da zona           |
| 7  | Temperatura de consigna / Set-point temperatura / Temperatura de referência             |
| 8  | Temperatura ambiente / Room temperature / Temperatura ambiente                          |
| 9  | Menú zonas remotas / Remote zone menu / Menu zonas remotas                              |
| 10 | Menú de modos de funcionamiento / Operating mode menu / Menu de modos de funcionamento  |
| 11 | Menú Eco-Adapt / Eco-Adapt menu / Menu Eco-Adapt  |
| 12 | Menú de velocidad del sistema / System speed menu / Menu de velocidade do sistema       |
| 13 | Menú de configuración de usuario / User settings menu / Menu de configuração do usuário |



(ES) AUTODIAGNÓSTICO  
(EN) SELF-DIAGNOSIS  
(PT) AUTODIAGNÓSTICO

| Error de comunicaciones / Error of communication / Erro de comunicação |   |
|--|---|
| 1  | Termostato Blueface – Módulo<br>Blueface thermostat – Module<br>Termostato Blueface – Módulo  |
| 2  | Módulo – Central<br>Module – Main control board<br>Módulo – Central   |
| 9  | Pasarela – Sistema Airzone<br>Gateway – Airzone system<br>Gateway – Sistema Airzone   |
| 11   | Pasarela – Unidad interior<br>Gateway – Indoor AC Unit<br>Passarela – Unidade interior  |
| 12   | Webserver – Sistema Airzone<br>Webserver – Airzone System<br>Webserver – Sistema Airzone  |
| 13   | Módulo de control de elementos radiantes – Central<br>Radiant elements control board – Main control board<br>Módulo de controlo de elementos radiantes – Central      |
| C-02   | Central de control de producción – Central<br>Production control board – Central<br>Central de controlo de produção – Central   |
| Error máquina / AC unit error / Erro máquina                           |   |
| Otros errores / Other errors / Outros erros                            |   |
| 3  | Elemento motorizado no conectado a la salida de motor<br>Motorized element not connected to the actuator outlet<br>Elemento motorizado não conectado à saída de motor |
| 4  | Elemento motorizado bloqueado<br>Motorized element blocked<br>Elemento motorizado bloqueado   |
| 5  | Sonda de temperatura en circuito abierto<br>Open-circuit temperature probe<br>Sonda de temperatura em circuito aberto   |
| 6  | Sonda de temperatura en cortocircuito<br>Short-circuit temperature probe<br>Sonda de temperatura em curto-circuito  |



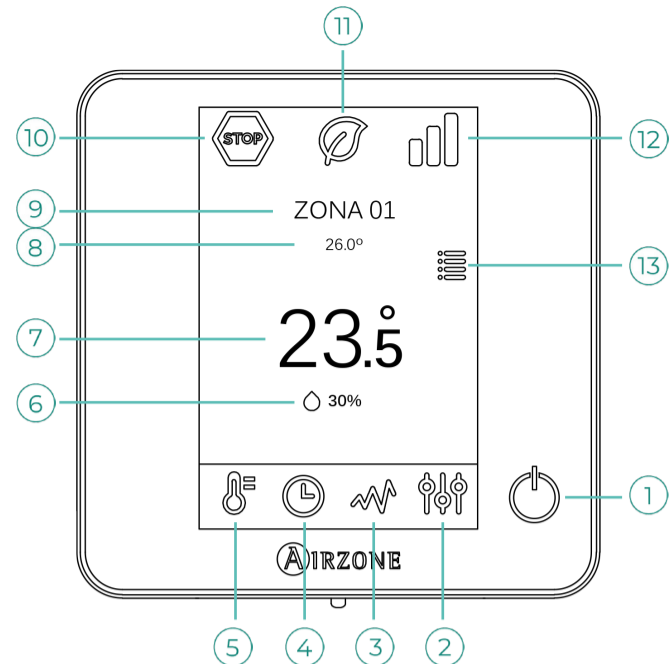
(FR) FONCTIONNALITÉS  
(IT) FUNZIONALITÀ  
(DE) FUNKTIONSUMFANG

| Nº | Signification / Significato / Bedeutung  |
|----|--|
| 1  | On / Off (zone / zona / Zonen)   |
| 2  | Menu Configuration de zone / Menu Configurazione di zona / Menü Bereichskonfiguration                        |
| 3  | Données de consommation du système / Dati di consumo del sistema / Systemleistungsaufnahme                   |
| 4  | Menu programmations horaires / Menu programmazioni orarie / Menü Zeitprogrammierung                          |
| 5  | Retourne à l'écran principal / Torna alla schermata principale / Zurück zum Hauptbildschirm                  |
| 6  | Humidité relative de la zone / Umidità relativa in ambiente / Relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich          |
| 7  | Température de consigne / Impostazione temperatura / Solltemperatur  |
| 8  | Température ambiante / Temperatura ambiente / Raumtemperatur   |
| 9  | Menu zones à distance / Menu zone remote / Menü ferne Bereiche   |
| 10 | Menu mode de fonctionnement / Menu modo di funzionamento / Menü Betriebsmodus                                |
| 11 | Menu Eco-Adapt / Menu Eco-Adapt / Menü Eco-Adapt   |
| 12 | Menu de vitesse de ventilation du système / Menü delle velocità di ventilazione / Menü Systemgeschwindigkeit |
| 13 | Menu de configuration de l'utilisateur / Menü di configurazioni dell'utente / Menü Benutzerkonfiguration     |



(FR) AUTODIAGNOSTIC  
(IT) AUTODIAGNOSI  
(DE) SELBSTDIAGNOSE

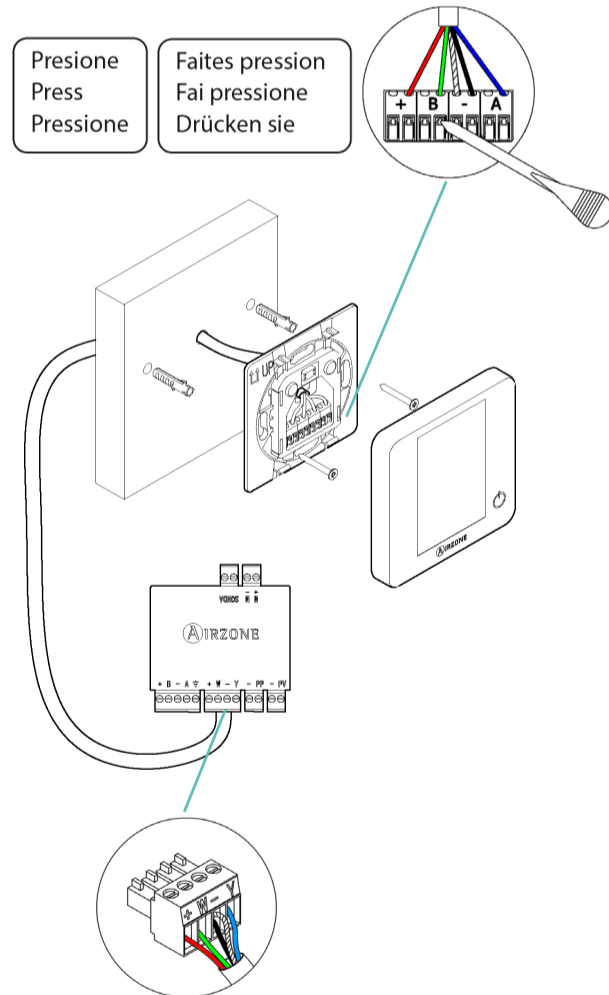
| Erreur de communication / Errore di comunicazione / Fehler Kommunikation |   |
|--|---|
| 1  | Thermostat Blueface – Module<br>Termostato Blueface – Módulo<br>Blueface-Thermostat – Modul   |
| 2  | Module – Platine centrale<br>Modulo – Scheda centrale<br>Modul – Zentrale   |
| 9  | Passerelle – Système Airzone<br>Interfaccia – Sistema Airzone<br>Gateway – Airzone System   |
| 11   | Passerelle – Unité intérieure<br>Interfaccia – Unità interna<br>Gateway – Innengerät  |
| 12   | Webserver – Système Airzone<br>Webserver – Sistema Airzone<br>Webserver – Airzone System  |
| 13   | Module de contrôle d'éléments rayonnants – Platine centrale<br>Modulo di controllo impianti di riscaldamento – Scheda centrale<br>Steuermodul für Strahlerelemente – Zentrale |
| C-02   | Centrale de contrôle de production – Platine centrale<br>Scheda di controllo di produzione – Scheda centrale<br>Steuerzentrale Produktion – Zentrale                          |
| Erreur unité / Errore unità / Maschinenfehler                            |   |
| Autres erreurs / Altri errori / Andere Fehler                            |   |
| 3  | Élément motorisé non connecté à la sortie du moteur<br>Elemento motorizzato non collegato all'uscita del motore<br>Motorisiertes Element ohne Anschluss an Motor-Ausgang      |
| 4  | Élément motorisé bloqué<br>Elemento motorizzato bloccato<br>Motorisiertes Element blockiert   |
| 5  | Sonde de température en circuit ouvert<br>Sonda di temperatura su circuito aperto<br>Temperatursonde in offener Schaltung   |
| 6  | Sonde de température en court-circuit<br>Sonda di temperatura in cortocircuito<br>Temperatursonde kurzgeschlossen   |



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN  
(EN) ASSEMBLY AND CONNECTION  
(PT) MONTAGEM E CONEXÃO  
(FR) MONTAGE ET CONNEXION  
(IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI  
(DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.  
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.  
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.  
(FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.  
(IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

|   |       |        |          |                    |             |                       |
|---|-------|--------|----------|--------------------|-------------|-----------------------|
| A | Azul  | Blue   | Azul     | Bleu               | Blu         | Blau                  |
| - | Negro | Black  | Negro    | Noir               | Nero        | Schwarz               |
|   | Malla | Shield | Malha    | Tresse de blindage | Schermatura | Schwarzer Kabelschirm |
| B | Verde | Green  | Verde    | Vert               | Verde       | Grün                  |
| + | Rojo  | Red    | Vermelho | Rouge              | Rosso       | Rot                   |



|   |       |        |          |                    |             |                       |
|---|-------|--------|----------|--------------------|-------------|-----------------------|
| Y | Azul  | Blue   | Azul     | Bleu               | Blu         | Blau                  |
| - | Negro | Black  | Negro    | Noir               | Nero        | Schwarz               |
|   | Malla | Shield | Malha    | Tresse de blindage | Schermatura | Schwarzer Kabelschirm |
| W | Verde | Green  | Verde    | Vert               | Verde       | Grün                  |
| + | Rojo  | Red    | Vermelho | Rouge              | Rosso       | Rot                   |

